

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Ján Bojko
Ing. Vratislava Adamicová

kontaktné miesto: SME pobočka Žilina

adresa: Jána Milca 780/14, 010 01 Žilina

a

Obec Raková

so sídlom: Raková 140, 023 51 Raková

IČO: 00 314 234

E-mailová adresa: anton.heglas@rakova.sk

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Mgr. Anton Heglas, starosta obce

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 8**k Zmluve o účelovom úvere č. 6255/11/08656**

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o účelovom úvere č. 6255/11/08656 zo dňa 26.08.2011 v znení platných dodatkov (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

Pôvodné znenie Článku **Vyhlásenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia** ods. 2), ods. 3) a ods. 5) Zmluvy sa nahrádzajú nasledovným znením:

- 2) Klient sa zaväzuje plniť povinnosti uvedené v ÚOP a ďalej sa zaväzuje, že:
 - a) bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke a smerovať na tento účet alebo na bežné účty vedené v Banke minimálne 80 % svojich príjmov za každý kalendárny rok, vrátane celého podielu na daniach v správe;
 - b) ak budú rozpočtové náklady financovaných kapitálových výdavkov vyššie ako Bankou poskytované úvery, Klient tento rozdiel uhradí z vlastných zdrojov.
- 3) Okrem prípadov porušenia Zmluvy obsiahnutých v ÚOP budú rovnako za porušenie Zmluvy považované tiež nasledovné skutočnosti:
 - a) porušenie ktoréhokolvek záväzku dohodnutého v ods. 2) tohoto Článku Zmluvy;
 - b) Celková suma dlhu obce alebo vyššieho územného celku prekročí 50 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.
 - c) Suma splátok návratných zdrojov financovania, vrátane úhrady výnosov a suma splátok záväzkov z investičných dodávateľských úverov prekročí v príslušnom rozpočtovom roku 25 % skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka znížených o prostriedky poskytnuté v príslušnom rozpočtovom roku obci z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, prostriedky poskytnuté z Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia.
- 5) Osobitné ustanovenia:
 - a) na Zmluvu sa nevzťahuje ustanovenie bodu 16. písm. p) ÚOP.

II.

Príloha Dodatku – „Príloha č. 1 – Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.“ predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 1 Zmluvy.

Príloha Dodatku – „Príloha č. 2 – Predkladanie Dokumentov“ predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 2 Zmluvy.

III.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Zmluvy nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia.
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom alebo kvalifikovanou elektronickou pečaťou a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronickejšie doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronickejšie doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielaajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielaajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickejšie formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.
- 6) Ak sa v Dodatku alebo v akomkoľvek inom právnom úkone resp. prejave vôle robenom elektronickejšie prostriedkami uvádzajú osoby zastupujúce Banku alebo podpisujúce za Banku, tak tieto osoby zastupujú Banku a podpisujú za Banku len v prípade, ak Banka tento právny úkon resp. prejav vôle nepodpisuje kvalifikovanou elektronickejšie pečaťou. Ak právny úkon, ktorý bol urobený elektronickejšie prostriedkami, je opatrený elektronickejšie časovou pečiatkou, tak za čas (dátum) uskutočnenia takého právneho úkonu sa považuje čas (dátum), ktorý uvádza táto časová pečiatka, a to aj v prípade, ak by dátum právneho úkonu uvedený v samotnom texte právneho úkonu bol odlišný. V prípade, ak jeden elektronickejšie dokument, ktorý je podpísovaný elektronickejšie podpisom alebo elektronickejšie pečaťou, obsahuje viacero samostatných prejavov vôle, tak platí, že jeden elektronickejšie podpis alebo jedna elektronickejšie pečat' konajúcej osoby, ktorým/ktorou bol elektronickejšie dokument podpísaný, súčasne kryje všetky prejavy vôle konajúcej osoby (resp. všetky prejavy vôle každej osoby, zastúpenej touto konajúcou osobou) obsiahnuté v tomto elektronickejšie dokumente. Platnosť a právny účinok žiadneho takéhto samostatného prejavu vôle obsiahnutého v elektronickejšie dokumente nemožno spochybníť z dôvodu, že bol takto podpísaný spoločne s inými samostatnými prejavmi vôle len jedným elektronickejšie podpisom alebo len jednou elektronickejšie pečaťou.

V prílohe:

Príloha č. 1 – Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s

Príloha č. 2 – Predkladanie Dokumentov

V Žiline, dňa 27. 10. 2023

V Čadci, dňa 27. 10. 2023


Československá obchodná banka, a.s.

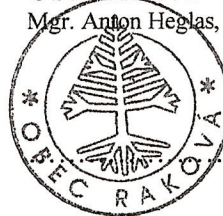
Ing. Ján Bojko

Ing. Vratislava Adamicová

Obec Raková

Mgr. Anton Heglas, starosta obce


.....
Banka




.....
Klient

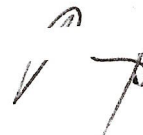
Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo: 1

Platnosť dokladu totožnosti do: 3. 8. 2031

Preukázanie verifikoval: Vratislava Adamicová

dňa: 27. 10. 2023



Predkladanie Dokumentov

Požadované doklady je možné predkladať aj v elektronickej forme, pri verejne dostupných údajoch môže Klient informovať Banku formou odkazu na príslušnú oficiálnu webovú stránku (verejná časť Registra účtovných závierok, Rozpočet.sk, webstránka Klienta).

Klient sa zaväzuje v zmysle bodu 15, písm. f) ÚOP, pravidelne predkladať:

- **ročne, najneskôr do 60. dňa** príslušného kalendárneho roka:
 - súvahu podľa platných účtovných predpisov
 - výkaz ziskov a strát podľa platných účtovných predpisov
 - finančný výkaz o príjmoch, výdavkoch a finančných operáciách FIN 1-12
 - finančný výkaz o dlhových nástrojoch a vybraných záväzkoch FIN 5-04
 - finančný výkaz o bankových účtoch a záväzkoch obcí, vyšších územných celkov a nimi zriadených rozpočtových organizácií FIN 6-04

- **ročne, najneskôr do 31.07.** príslušného kalendárneho roka
 - záverečný účet
 - správu hlavného kontrolóra
 - správu audítora

- **do 35 dní od schválenia v zastupiteľstve:**
 - rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - zmeny v schválených rozpočtoch

- **na požiadanie Banky do 10 dní:**
 - ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou obce, najmä predkladanie výkazov informujúcich o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch obce, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadĺženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu/nútenej správy; časovú štruktúru pohľadávok

Vyhlasenie Klienta Československej obchodnej banky, a. s.
(ďalej len „Vyhlasenie Klienta ČSOB“)

Klient

Obec Raková

Sídlo: 023 51 Raková 140

IČO: 00 314 234

zastúpené: Mgr. Anton Heglas, starosta obce

(ďalej len "Klient")

vyhlasuje, že

- 1) nevlastní alebo nevyužíva pri svojej činnosti (výrobnej alebo nevýrobnej) žiadne zariadenie na spaľovanie uhlia; nie je v akejkoľvek forme zapojený priamo alebo nepriamo do žiadneho projektu týkajúceho sa výroby elektriny a/alebo plynu a/alebo tepla a/alebo inej energie na báze uhlia; nepoužije finančné prostriedky a/alebo služby poskytnuté Bankou na prísedom nových ložísk ropy a zemného plynu.

Komentár k uhlíkovej stope: n/a ;

- 2) má právnu subjektivitu a spôsobilosť na právne úkony podľa právnych predpisov, ktorými sa riadi jeho existencia; údaje, ktoré Klient poskytol Banke za účelom preukázania jeho právnej subjektivity a spôsobilosti sú ku dňu uzatvorenia Zmluvy pravdivé a aktuálne;

je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky ako mesto/obec;

- 3) pod sankciou okamžitej splatnosti všetkých peňažných prostriedkov dlžných na základe Zmluvy a úrokov za celú dohodnutú dobu úveru (resp. pod sankciou neplatičnosti uzatvorenia Zmluvy, v prípade zmluvy o poskytnutí záruky), všetky dokumenty a informácie poskytnuté Klientom Banke za účelom prevencovania existencie osobitného vzťahu v zmysle ustanovenia § 35 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení, sú úplné a pravdivé;

- 4) nie je v ozdravnom režime alebo v nútenej správe podľa § 19 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v platnom znení, ozdravný režim alebo nútená správa mu ani nehrozia a nemá ani žiadne záväzky po lehote splatnosti voči svojím veriteľom, štátu, prípadne iným subjektom, s výnimkou nižšie uvedených záväzkov (v prípade potreby je možné zoznam záväzkov v rovnakej štruktúre informácií uviesť do samostatnej prílohy Vyhlasenia Klienta ČSOB:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie veriteľa	IČO/RČ	výška záväzku po splatnosti celkom	dobu omeškania
Nie je			

- 5) nie je mu známe, že by proti nemu bolo vedené alebo mu hrozilo súdne, rozhodcovské, správne alebo iné konanie (vrátane konania vedeného orgánmi štátnej správy alebo samosprávou), ktorého výsledok by mohol mať negatívny vplyv na jeho schopnosť uhrádzať platobné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy a nie je mu známe, že by takéto konanie bolo vedené alebo hrozilo voči tretím osobám, ktoré zabezpečujú pohľadávky Banky voči Klientovi, alebo voči tretím osobám, za ktoré Klient poskytol akékoľvek zabezpečenie ich záväzkov, s výnimkou konaní uvedených nižšie (v prípade potreby je možné zoznam konaní v rovnakej štruktúre informácií uviesť do samostatnej prílohy Vyhlásenia Klienta ČSOB):

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie protistrany/IČO/RČ	konanie začaté/hrozí voči Klientovi/tretej osobe (uviesť)	celková výška čiastky, ktorá je predmetom sporu	druh konania súdne/rozhodcovské/konkurné/správne/iné (uviesť druh konania)
Nie je			

- 6) nezriadil žiadne zabezpečenie svojich záväzkov ani záväzkov iných osôb, nevystavil ani neavaloval žiadne zmenky, nepodpisal žiadnu notársku zápisnicu (podľa §45 ods. 2 zákona č. 233/1995 Z.z. Exekučný poriadok v platnom znení), ani neuznal žiadnu takouto notárskou zápisnicou dlh, neuznal žiaden dlh písomným vyhlásením o uznaní dlhu v zmysle zákona č 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení alebo zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení a jeho majetok nie je zaťažený záložnými právami ani inými vecnými právami, okrem zabezpečenia a práv zriadených v prospech Banky a zabezpečenia a práv uvedených nižšie:

druh zabezpečenia alebo práva (náložné právo, vecné bremeno, vyhlásenie ručiteľa, blankozmenka/zmenka, notárska zápisnica s exekučným titulom, uznanie dlhu a iné)	dlžník (obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	osoba v prospech ktorej bolo poskytnuté zabezpečenie alebo právo (obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	Záloh. predmet zabezpečenia/práva	výška zabezpečovanej pohľadávky
Záložné právo		ŠFRB		k 30.06.2023
Záložné právo		ŠFRB		149 127,12 EUR
Záložné právo		ŠFRB		149 108,59 EUR
Záložné právo		ŠFRB		149 139,24 EUR
Blankozmenka		Slovenská sporiteľňa – späťkový úver č. 1 a č. 2		193 620,00 EUR

- 7) má postavenie ovládajúcej osoby v zmysle ustanovenia § 66a Obchodného zákonníka iba vo vzťahu k nasledujúcim tretím osobám:

obchodná spoločnosť	IČO	tvorí skupinu/netvorí skupinu
Nie		

8) má viac ako 10% majetkovú účasť na základom imaní alebo disponuje viac ako 10% podielom na hlasovacích právach nasledovných tretích osôb:

obchodná spoločnosť	IČO	výška podielu v %
Základná škola Milana Mravca, Raková 950 – rozpočtová organizácia	17066867	100 %
Materská škola, Foistvo 1253, Raková – rozpočtová organizácia	37812637	100 %
Materská škola, Korcháň 1070, Raková – rozpočtová organizácia	37976991	100 %
Centrum voľného času, Raková 140 – rozpočtová organizácia	42069394	100 %
Organizácia pre kultúru a verejnú službu – príspevková organizácia	00144959	100 %

9) nemá so žiadanou treťou osobou uzavretú dohodu o výkone hlasovacích práv v zmysle § 66a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení, ani zmluvu o prevode zisku, s výnimkou dohôd a zmlúv uvedených nižšie:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	ovládaná/ovládajúca
Nemá		

10) uzavrel zmluvu o prevode zisku iba s nasledujúcimi osobami:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	ovládaná/ovládajúca
Neuzavrel		

11) má povinnosť urobiť, resp. urobil ponuku na prevzatie cenných papierov a/alebo ponuku na odkúpenie cenných papierov v zmysle zákona č. 566/2001 Z.z. o cenných papieroch v platnom znení výlučne len v prípade nasledujúcich spoločností:

obchodná spoločnosť	IČO
Nemá	

12) jednotliví členovia štatutárnych orgánov obce alebo hlavný kontrolór obce sú súčasne členmi štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osobami, ktoré sa podieľajú na riadení inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady, nasledujúcich tretích osôb:

meno a priezvisko	obchodná spoločnosť a IČO

RČ a jeho funkcie	tretej osoby
Anton Heglas, spolovník s.r.o.	Štefant s.r.o., IČO 52793079

13) nie je zmluvnou stranou a nepodieľa sa na žiadnej obchodnej či finančnej transakcii s:

- (i) fyzickými osobami, ktoré sú štatutárnym orgánom mesta/obce, členmi zastupiteľstva mesta/obce, hlavným kontrolórom mesta/obce a/alebo
- (ii) fyzickými osobami, ktoré sú blízkymi osobami uvedeným pod písm. j) vyššie, a/alebo
- (iii) právnickými osobami, u ktorých osoby uvedené pod písm. j) a ii) vyššie majú majetkový podiel väčší ako 1 % na základnom imaní; s výnimkou:

Nie je	obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	Popis transakcie

14) neuzavrel so žiadnou treťou osobou zmluvu o tichom spoločenstve v zmysle § 673 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení, s výnimkou osôb a zmlúv uvedených nižšie:

Neuzavrel	obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/zmluva	IČO/RČ

15) neposkytol akejkoľvek tretej osobe žiadne úvery či pôžičky s výnimkou úverov a pôžičiek uvedených nižšie:

typ úveru/pôžičky	osoba, ktorej bol poskytnutý úver/pôžička IČO/RČ obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	výška úveru/pôžičky celkom	konečná splatnosť
Neposkytol			

16) za záväzky Klienta poskytli zabezpečenie iba nasledujúce tretie osoby:

typ zabezpečenia	osoba poskytujúca zabezpečenie IČO/RČ obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	výška záväzku celkom	ukončenie platnosti
Neposkytli			

17) nemá účty vedené v iných bankách pobočkách zahraničných bánk ani zahraničných bankách, ani peňažných ústavoch, s výnimkou účtov uvedených nižšie:

	Banka/peňažný ústav	číslo účtu
	Slovenská sporiteľňa a.s.	SK11 0900 0000 0051 2430 6493
	365 bank a.s.	SK20 6500 0000 0000 2055 6719

18) nečerpá úvery, pôžičky ani akékoľvek finančné plnenia od iných bánk, pobočiek zahraničných bánk, zahraničných bánk alebo peňažných ústavov, ani iných subjektov, s výnimkou úverov, pôžičiek a finančných plnení uvedených nižšie:

	Banka/peňažný ústav/iný subjekt	suma a mena úveru	splatnosť
	ŠFRB – zostatok k 30.06.2023	149 127,12 EUR	15.08.2037
	ŠFRB – zostatok k 30.06.2023	149 108,59 EUR	15.08.2037
	ŠFRB – zostatok k 30.06.2023	149 139,24 EUR	15.08.2037
	Slovenská sporiteľňa a.s. – splátkový úver č. 1 a č. 2	193 620,00 EUR	31.12.2027
	Slovenská sporiteľňa s.s.	84 988,00 EUR	31.12.2031

19) zastupiteľstvo rozhodlo o uzavretí Zmluvy na svojom zasadnutí dňa 8.9.2023.

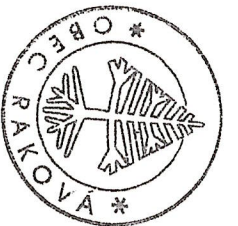
Každé z vyhlásení je dané Klientom po prvý raz v deň uzavretia Zmluvy. Všetky vyhlásenia Klienta sa považujú za zopakované Klientom v deň čerpania úveru resp. poskytnutia záruky a v prvý deň každého úrokového obdobia a má sa za to, že tieto vyhlásenia budú pravdivé, presné, úplné a nezavádzajúce v čase ich zopakovania.

Klient vyhlasuje, že údaje uvedené v tomto Vyhlásení Klienta ČSOB sú pravdivé, aktuálne a úplné.

Klient sa zaväzuje, že bude Banku informovať písomnou formou neodkladne, najneskôršie však do 14 dní od ich vzniku o tom, že došlo k zmenám skutočností a údajov

uvedených v tomto Vyhlášení klienta ČSOB.

V Rakovej dňa 20.9.2023



Obec Raková, Mgr. Anton Heglas, starosta obce

Klient

Overenie podpisu/totožnosti: OP

13

Vratislava Adamicová